

* К СМЕРТИ

К.Ф.Д. ШУБАРТ

AN DEN TOD

K. F. D. SCHUBART

Перевод М. Павловой

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

1817 г.

Langsam [Медленно]

*)

Смерть, ты у жас всей зем -
Смерть, ко гда же ты при -
Tod, du wann Schrek ken der Na -
Tod, wann kommst du, mei ne

нап *sff* *3* *3* *sff*

3 *3*
mit Pedal [с педалью]

ли, взмах ко - сы - и
дешь из гру - ди мне
Lust? im mer rie sell
ziehst den Dolch aus

sff *sff*

всё в пы ли, ник - нут
вы нуть нож, с рук мо -
dei ne Uhr; die ge -
mei ner Brust? streifst die

sff *sff*

•) В первом издании вокальная партия изложена в скрипичном ключе, обозначение размера - C, темпа - „Mäßig“; в начале партии фортепиано - *fp*, дальнейшие динамические обозначения отсутствуют.

ко - лос и тра - ва,
 их о - ко вы сбить
 - *schwung'* - *ne Sen* - *se blinkt,*
Fes - *sel von* - *der Hand?*

ро - за, вспых нув,
 и за, лей ме
Gras, *und* *Halm,* *und*
ach, *wann* *deckst* *du*

уж мерт - ва.
 - ня у - крыть?
Blu *me* *sinkt.*
mich *mit* *Sand?*

Но нетронь, о смерть, бутон, тот, чток солн - цу об - ращен,
 О, приди же, смерть, приди, по - га - си о - гонь в гру - ди,
Mä - he nicht ohn' Un - terschied, *die - ses Blüm - chen das erst blükt,*
 Комм, о Tod,*^{*)} *wenn's dir ge - fällt,* *hol Ge - fang' - ne aus der Welt:*

* *) У Шубарта: *Drum, o Tod...*

дай на мир е - му взгля-нуть, ми - ло - серд - на
 со - кра - ти мой труд - ный путь, ми - ло - серд - на
 die - ses Rös - chen, erst halb rot: sei barm - her - zig,
 komm, voll - en - de mei - ne Not;*) sei barm - her - zig,

к сла - бым будь,
 к сла - бым будь,
 lie - ber Tod,
 lie - ber Tod,

ми - ло - серд - на к сла - бым
 ми - ло - серд - на к сла - бым
 sei barm - her - zig, lie - ber
 sei barm - her - zig, lie - ber

будь!
 будь!
 Tod!
 Tod!

*) У Шубарта: vollende ihre Not...